

## Drzewa owocowe to dobro kulturowe!

Drzewa owocowe mają różnorodne funkcje:

- ▶ środowisko życia wielu gatunków zwierząt i roślin
- ▶ zrównoważony wpływ na miejscowy klimat, ochrona przed wiatrem
- ▶ wzbogacenie krajobrazu

## Co możecie zrobić??

- ▶ ponownie korzystać ze starych sadów i je pielęgnować
- ▶ zakładać nowe łąki sadownicze i sady
- ▶ obejmować patronat nad drzewami owocowymi
- ▶ informować Towarzystwo Pomologiczne o starych odmianach
- ▶ przy zakupie drzewek owocowych – pytać o odmiany regionalne, odporne i dopasowane ekologicznie do lokalizacji
- ▶ ponownie odkrywać różnorodność smaków starych odmian owoców
- ▶ pytać o stare odmiany owoców (na rynku lokalnym, w handlu)
- ▶ kupować wyroby z rodzimych, tradycyjnych sadów (np. sok jabłkowy, destylaty owocowe)
- ▶ odkryć tradycyjne sady oraz tłocznie soków jako miejsca nauki i przyjemności

## Wspierajcie Towarzystwo Pomologiczne! Bądźcie aktywnymi członkami!

### Towarzystwo Pomologiczne – Pomologen-Verein e.V.

zostało założone 29 lat temu, w 1991 roku, zgodnie z tradycją „Niemieckiego Towarzystwa Pomologicznego“ (1860-1919).

**Pomona**, to rzymska bogini sadownictwa i ogrodnictwa.

**Pomologia**, to nauka o gatunkach i odmianach owoców, obejmująca ich oznaczanie, opisywanie, rekomendacje i zachowanie.

Zdjęcia: Zeszyty roczne, © Pomologen-Verein e. V.



Zdjęcie: Kwitnąca grusza odmiany „Grünmöstler“ nad Jeziorem Bodeńskim



### Pomologen-Verein e.V.

**Biuro federalne:** Ulrich Kubina,  
info@pomologen-verein.de,  
www.pomologen-verein.de

**Public relations:** Michael Krieger,  
oeffentlichkeitsarbeit@pomologen-verein.de

**1 Prezes:** Sabine Fortak,  
Boimstorfer Str. 1, 38154 Königslutter,  
Tel. +49-176-43 28 95 64,  
sabine.fortak@pomologen-verein.de

### Konto bankowe:

GLS Gemeinschaftsbank eG  
IBAN DE91 4306 0967 4057 4762 00  
BIC GENODEM1GLS



# Zachowaj stare odmiany owoców!



## Kto jeszcze je zna, jako „stare odmiany“?

- Od dziesięcioleci drzewa owocowe prawie niezauważalnie znikają z ogrodów i łąk w naszym krajobrazie. Wraz z nimi znika wiele starych odmian, które przez dziesięciolecia były wykorzystywane przez naszych przodków, starannie chronione i rozmnażane. Kto jeszcze zna takie odmiany jabłoni jak „Prinzenapfel”, śliw „Kirkes Pflaume”, grusz „Muskateller Birne”, czy wiśni „Königin Hortensie“?
- Niektóre odmiany znane są nam jedynie z opowieści dziadków. Wiele z nich w ciszy odeszło od nas. Wraz z nimi bezpowrotnie straciliśmy cenne właściwości, takie jak np. odporność na choroby.
- Wyspecjalizowanie się w kilku odmianach standardowych spowodowało stratę różnorodności genetycznej. Ograniczenia gospodarki rynkowej doprowadziły też do hodowli krótko żyjących drzew niskopiennych lub typu trzmielinowego, zamiast długowiecznych drzew wysokopiennych. To idzie w parze ze znikaniem z naszego jadłospisu samodzielnie uprawianych owoców, w wyniku powstawania „ujednoliconych” owoców supermarketowych.
- Odmiany owoców to żywe dziedzictwo kulturowe, które chcemy zachować dla kolejnych pokoleń. Ponad 30 letnia działalność Towarzystwa Pomologicznego przyniosła już pozytywne efekty. Naszym członkom udało się dotychczas uratować wiele odmian.

»Prinzenapfel« oraz »Kirkes Pflaume« z »Deutschlands Obstsorten« (1905)



## Co robimy!

- Znajdujemy, identyfikujemy, zachowujemy i rozmnażamy stare odmiany owoców oraz zakładamy ogrody odmianowe.
- Jesteśmy zaangażowani w to, aby zachowanie starych odmian owoców było odbierane przez społeczeństwo jako ważne zadanie.
- Przeprowadzamy seminaria z oznaczania odmian oraz pielęgnacji drzew owocowych.
- Organizujemy wystawy owoców.
- Doradzamy przy nowych nasadzeniach, rekomendujemy odmiany dla konkretnych regionów, szczególnie dla ogródków przydomowych, do uprawy w tradycyjnych sadach i na własny użytek.
- Testujemy nowe odmiany do uprawy w tradycyjnych sadach oraz hodujemy odporne odmiany dopasowane do lokalizacji.
- Pielęgnowujemy i rozwijamy Bank Danych Sieci Zachowania Odmian Owoców [www.obstsortenerhalt.de](http://www.obstsortenerhalt.de)
- W naszym sklepie internetowym <https://shop.pomologen-verein.de> oferujemy wybraną literaturę specjalistyczną.
- Wydajemy rocznik – dla członków bezpłatny – oraz organizujemy konferencje specjalistyczne i wyjazdy.

**Wesprzyjcie Towarzystwo Pomologiczne!  
Zostańcie aktywnymi członkami!**

## Wniosek o członkostwo

Prosimy o wypełnienie i przesłanie do: Pomologen-Verein e. V., Geschäftsstelle, Ulrich Kubina, Husumer Str. 16, 20251 Hamburg, Niemcy [info@pomologen-verein.de](mailto:info@pomologen-verein.de)

### Chciałbym/Chciałabym zostać członkiem!

Niniejszym wnioskuję o przyjęcie mnie do Towarzystwa Pomologicznego jako:

- członka, rodzinę 60,- €/rocznie (ze zniżką 36,- €)
- stowarzyszenie, instytucję, firmę itp. 120,- €/rocznie (ze zniżką 90,- €)
- członka wspierającego 600,- €/rocznie

Członkowie honorowi, dzieci i młodzież są zwolnieni z opłat.

Zgadzam się  nie zgadzam się  na publikowanie mojego adresu (bez daty urodzenia) w ramach wewnętrznych informacji Towarzystwa.

Imię \_\_\_\_\_ Nazwisko \_\_\_\_\_

Stowarzyszenie, instytucja, firma itp. \_\_\_\_\_

Ulica \_\_\_\_\_ Kod pocztowy, miejscowość, kraj \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

E-mail, strona internetowa \_\_\_\_\_

Data urodzenia \_\_\_\_\_

Kraj związkowy, preferowana grupa landowa \_\_\_\_\_

Miejscowość, data \_\_\_\_\_ Podpis \_\_\_\_\_

**SEPA-polecenie zapłaty** Numer identyfikacyjny wierzyciela: DE18ZZZ000099278, Odnośnikiem do upoważnienia jest numer członkowski  
Upoważniam Towarzystwo Pomologiczne – Pomologen-Verein e.V. do pobierania płatności z mojego konta w formie polecenia zapłaty. Dodatkowo zleczę mojemu bankowi realizację obciążeń wpływających na moje konto od Pomologen-Verein e.V.  
Wskazówka: W ciągu ośmiu tygodni, rozpoczynając od daty obciążenia, mogę żądać zwrotu kwoty obciążenia. Obowiązują przy tym warunki uzgodnione z moim bankiem.

Składka roczna w € \_\_\_\_\_ Właściciel konta \_\_\_\_\_

IBAN \_\_\_\_\_ BIC \_\_\_\_\_

Miejscowość, data \_\_\_\_\_ Podpis \_\_\_\_\_



stan na 31 marca 2026

### **Pomologen-Verein e.V**

www.pomologen-verein.de

### **Online-Shop**

shop@pomologen-verein.de

- ▶ Karin Ruhnau, Hützelstr. 22, 28329 Bremen,  
Tel. +49 421-427 64 59, Fax -402 105,  
<https://shop.pomologen-verein.de>

### **Grupa landowa Baden-Württemberg**

baden-wuerttemberg@pomologen-verein.de

- ▶ Rzecznik: Christian König, Im Spareiß 11, 74189 Weinsberg,  
christian.koenig@pomologen-verein.de

### **Bayern**

bayern@pomologen-verein.de

- ▶ Margot Findeiß, Stebener Weg 10, 95138 Bad Steben,  
Tel. +49 92 88-12 49, margot@findeiss.net

### **Grupa landowa Brandenburg/Berlin**

brandenburg@pomologen-verein.de

- ▶ Rzecznik: Daniela Wingert, 17268 Mittenwalde,  
Tel. +49 173-413 55 31, pv-bb@posteo.de

### **Grupa landowa Hessen**

hessen@pomologen-verein.de

- ▶ Rzecznik: Dag Hornbacher, Frankfurter Str. 24, 35781 Weilburg,  
Tel. +49 172-995 61 74, dag.hornbacher@pomologen-verein.de

### **Grupa landowa Mecklenburg-Vorpommern**

mecklenburg-vorpommern@pomologen-verein.de

- ▶ Rzecznik: Dr. Friedrich Höhne, Mecklenburger Str. 18,  
18239 Satow OT Gorow, Tel. +49 160-91 38 41 35,  
friedrich.hoehne@gmx.de

### **Grupa landowa Niedersachsen/Bremen**

niedersachsen@pomologen-verein.de

- ▶ Rzecznik: Michael Ruhnau, Zum Bruch 1, 27412 Bülstedt,  
Tel. +49 42 83-61 02, info@michael-ruhnau.com

### **Grupa landowa Nordrhein-Westfalen**

nordrhein-westfalen@pomologen-verein.de

- ▶ Rzecznik: Benno Lippert, Glückaufstr. 31,  
57555 Brachbach, Tel. +49 171-352 97 63, Mail jak wyżej

### **Grupa landowa Rheinland-Pfalz, Saarland und Luxemburg**

rlp-saar-lux@pomologen-verein.de

- ▶ Rzecznik: Tobias Ebenau, Gotenstr. 8, 55545 Bad Kreuznach,  
Tel. +49 177-224 58 60, tobias.ebenau802@gmx.de

### **Grupa landowa Sachsen**

sachsen@pomologen-verein.de

### **Sachsen-Anhalt**

sachsen-anhalt@pomologen-verein.de

- ▶ Heike Bose, Hegelstr. 78, 06114 Halle,  
Tel. +49 345-68 24 89 19, heike.bose@able-halle.de

### **Grupa landowa Schleswig-Holstein/Hamburg**

sh-hh@pomologen-verein.de

- ▶ Monika Schulz, Tel. +49 151-10 76 76 61

### **Grupa landowa Thüringen**

thueringen@pomologen-verein.de

- ▶ Rzecznik: Marcel Hoppe, Schnetter Str. 15, 98667 Schönbrunn,  
Tel. +49 176-72 25 78 13, info@marcels-obstwelt.de